المجتمع البطريركى فى رواية مذكرات طبيبة
دراسة تحليلية عن صورة المرأة

هذا البحث

مقدم إلى كلية الآداب بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا

لإتمام بعض الشروط للحصول على اللقب العالمى

فى علم اللغة العربية وأدابها

الباحثة

مرى ينى

٠٠١١٠١٠٤

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

شعبة اللغة العربية وأدبها

كلية الآداب بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية

جوكجاكرتا

٢٠٠٥

Drs. MARDJOKO IDRIS. M.A.g

DOSEN FAKULTAS ADAB

UIN SUNAN KALIJAGA YOGYAKARTA

NOTA DINAS

Hal : Skripsi

Sdri. Meriyanti

Kepada Yth

Dekan Fakultas Adab

IAIN Sunan Kalijaga

Di Yogyakarta

Assalamu'alaikum Wr.Wb.

Setelah melakukan beberapa kali konsultasi perbaikan skripsi, maka selaku konsultan perbaikan skripsi mahasiswa :

Nama : Meriyanti

Nim : 00110104

Fak./ Jur. : Adab/ BSA

Judul Skripsi : المجتمع البطريركي في رواية مذكرات طبيبة دراسة تحليلة عن صورة المرأة

Saya berpendapat bahwa skripsi tersebut sudah layak diajukan kembali untuk dimunaqosahkan. Harapan saya agar mahasiswa tersebut segera dipanggil untuk mempertanggungjawabkan kembali skripsinya.

Demikian, semoga menjadi maklum.

Wassalamu'alikum. Wr. Wb.

Pembimbing

Drs. Mardjoko Idris. M.Ag.

NIP : 150232845

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

DEPARTEMEN AGAMA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA
FAKULTAS ADAB
Jl. Marsda Adisucipto Yogyakarta 55281 Telepon (0274) 513949

PENGESAHAN

Skripsi dengan judul :

المجتمع البطريركى فى رواية مذكرات طبيبة

دراسة تحليلية عن صورة المرأة

Diajukan oleh :

Nama	: **MERIYANTI**
N I M	: 00110104
Program	: Sarjana Strata 1
Jurusan	: BSA

telah dimunaqasyahkan pada hari **Rabu** tanggal **30 Maret 2005** dengan nilai : **A -** dan telah dinyatakan syah sebagai syarat untuk memperoleh gelar **Sarjana Sastra (S.S).**

Panitia Ujian Munaqasyah,

Ketua Sidang,

Dr. Alwan Khoiri, MA
NIP. 150235858

Sekretaris Sidang,

M Walidin, S.Ag
NIP. 150294474

Pembimbing/Merangkap Penguji,

Drs. Mardjoko Idris, M.Ag
NIP 150232845

Penguji I,

Drs. Bermawy Munthe, M.A
NIP. 150221922

Penguji II,

Drs. Bachrum Bunyamin, M.A
NIP. 150201895

Yogyakarta, April 2005
Dekan,

Drs. H.M. Syakir Ali, M.Si
NIP. 150178235

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

التجريد

Novel Mudzakirat thobibah ini merupakan karya sastra yang mengemukakan letupan emosi seorang perempuan yang tertindas karena tradisi dan ketidakberdayaan. Didalam novel ini dapat ditangkap betapa kaum perempuan selalu terkekang oleh keinginan sang ibu yang memperlakukan anak perempuan berbeda dengan anak laki-laki. Namun novel ini juga mengemukakan bagaimana upaya sang tokoh untuk dapat melepaskan diri dari tradisi yang mengekangnya itu. Dan Nawal el- Sa'dawi adalah penulis novel tersebut. Ketika ia menulis novel ini usianya sekitar dua puluhan tahun, dan novelnya merupakan karya sastra yang bermodalkan semangat muda yang spontan, dan ia terkesan sangat marah terhadap perlakuan yang menidas hak-hak kaum perempuan. Tetapi ia pun memberikan harapan bagi masa depan mereka yang lebih cerah

Dan lewat tokoh *aku* (yaitu tokoh utama) pengarang mengemukakan konsep yang ditawarkannya lewat novel ini. Tokoh utama novel ini adalah tokoh *aku,* tokoh aku adalah seorang perempuan yang memperjuangkan hak-hak perempuan dimasyarakat patriarkhi. Dan dengan semangat dan keberaniannya, tokoh *aku* mampu merubah emej yang berkembang dikalangan masyarakat patriarkhi, terbukti ketika tokoh *aku* menjadi dokter pertama perempuan di masyarakatnya.

Adapun dalam mengkaji novel ini penulis menggunakan teori kritik sastra feminis, yaitu "*itu termasuk membeberkan perempuan menurut stereotype seksual, baik dalam kesusastraan maupun dalam kritik sastra kita dan juga menunjukan bahwa aliran-aliran serta cara-cara yang tidak memadai telah (digunakan untuk-red) mengkaji tulisan perempuan secara tidak adil dan tidak peka*". Dari berbagai ragam Kritik Sastra Feminis, disini penulis menganalisa dengan salah satu teori kritik sastra feminis Anglo Amerika yaitu Kritik Sastra Feminis Ideologis, sperti yang dikemukakan Soenardjati Djajanegara Kritik Sastra Feminis ini melibatkan perempuan, khususnya kaum feminis sebagai pembaca. Dan yang menjadi pusat perhatian pembaca perempuan adalah citra serta stereotype perempuan dalam karya sastra.

Dikemukakan juga bahwa ada tiga cara yang penulis terapkan dalam novel ini. Yang *pertama* identifikasi tokoh-tokoh perempuan, kemudian mencari kedudukannya tokoh-tokoh itu dalam masyrakat, dam kemudia dicari tahu watak tokoh perempuan, dan diperhatikan pendirian serta ucapan tokoh perempuan yang bersangkutan. *Kedua* adalah meneliti tokoh lain, terutama tokoh-tokoh laki-laki yang berkaitan erat dengan tokoh perempuan. Dan yang *ketiga* adalah mengemukakan konsep gender yang ditawarkan pengarang melalui tokoh perempuan didalam novel Mudzakirat Thobibah. Sebagai pelengkap analisa ini disini penulis juga mengemukakan tokoh profeminis dan kontrafeminis, sebagai identifikasi perwatakan tokoh baik itu tokoh laki-laki ataupun tokoh perempuan.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الشعار

مَنْ عَمِلَ صَالِحاً مِنْ ذكَرٍ أَوْ أُنْثَى وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهُ حَيَاةً طَيِّبَةً
وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ مَاكَانُوا يَعْمَلُوْنَ
(النّحل, ١٦:٩٧)

الإهداء

أمى و أبى الفضيلين
أختى الكبير الكريمة
و أختان الصغيران و أخى المحبوبون
حبيب المحبوب
و إلى من أحب العلم و أحبه العلم

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله وحده, أشهد أن لا إله إلاّالله وحده لا شريك له, وأشهد أنّ محمداً عبده ورسوله. أللّهم صلّ وسلم وبارك على سيدنا محمد بن عبدالله وعلى أله وصحبه ومن اقتدى هداه أمّا بعد.

فمن أجل الوظيفة الأكاديمية الأخيرة وللإتمام الشروط للحصول على الدرجة العلمية الدينية فى علم اللغة العربية كتبت هذا البحث. وعسى أن يكون هذا البحث نافعاً لدى الباحثة لتنمية معرفة فى الحاضر وليست إلا من وظيفة علمية.

أيقنت بأن هذا البحث بعيد من الكمال والتمام, رغم ذالك يحتوى فيه من النقصان والزيادة. فانقصان يكون حسب معرفة الباحثة, و لزيادة شكرا وتقديرا على مساعدتكم فى كتابة هذا البحث, إليكم :

١. السيد الفاضل محمد شاكر عالى الماجستير كعميد لكلية الآداب الذى قد وافق هذا البحث.
٢. السيد الكريم دكتور ألوان خيرى الماجستير كرئيس القسم اللغة العربية وأدبها الذى قد وافق أيضاً فى كتابة هذا البحث.
٣. السيد العزيز دكتورندوس مرجوك إدريس الماجستير مشرف هذا البحث, فقد قام هو يبذل جهوده الكبيرة فى حل القضابا المتعلقة بهذا البحث و

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

توجيه علاجها وفى تنسيفى الأفكار وتهذيب الأساليب, حتى ظهر هذا البحث فى صورته الكاملة. أرجو من الله جزاء حسنا.

٤. السادة الفضلاء الأساتذة فى كلية الآداب بهذه الجامعة الذين بذلوا جهدهم فى تكوين الطلبة والطالبات ذوي علم وثقافة ومعرفة.

٥. المحبوبين والدين اللذين يهتمان بتربيتى وتهذيبى إلى أن أكون امرأة هادية.

٦. حبيبى الحبوب الذى قد يعطنى الحماسة لكتابة هذا البحث.

٧. وجميع من ساعدنى على إتمام هذا البحث

أشكر لكم شكرا كثيرا, مع السعادة والسلامة. و أدعو الله لهم جزاء وافيا فى الدنيا والآخرة. آمين.

جوكجاكرتا,٤, من أبريل سنة ٢٠٠٥

الباحثة,

مرى ينتى

٠٠١١٠١٠٤

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

فهرس البحث

صفحة الموضوع ..... أ

صفحة الموافقة ..... ب

التجريد ..... ج

الشعار و الإهداء ..... د

كلمة الشكر و التقدير ..... ه

فهرس البحث ..... ز

الباب الأول : المقدمة ١

أ. خلفية المسألة ١

ب. رمز البحث وتحديده ٤

ج. أغراض البحث وفوائده ٥

د. التحقيق المكتبي ٥

ه. منهج البحث والاقتراب فيه ٦

و. الإطار النظري ٧

ز. نظام البحث ١٠

الباب الثانى : معرفة نوال السعداوى ١١

الفصل الأول : ترجمة حياة نوال السعداوى ١١

الفصل الثانى : إنتاجات نوال السعداوي الأدبية والعلمية. ١٥

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الفصل الثالث : فكرة نوال السعداوي حول المرأة وخلفية كتابة رواية مذكرات طبيبة.....١٨
الفصل الرابع : مجمل الرواية مذكرات طبيبة.....٢١

الباب الثالث : المجتمع البطريركى فى رواية "مذكرات طبيبة" دراسة تحليلية عن صورة المرأة ٢٥

الفصل الأول : نظرية النقد الأدبي النسائي.....٢٥
الفصل الثانى : المجتمع البطريركى فى رواية "مذكرات طبيبة" دراسة تحليلية عن صورة المرأة ٣٠

١. الاكتشاف عن الأشخاص فى رواية مذكرات طبيبة ٣٠
٢. تصوير الشخصات فى رواية مذكرات طبيبة..... ٣١
٣. صورة الرجل بعلاقته مع الشخصة ٦٢
٤. الأشخاص للمؤيد الحركة النسائية والمضاد فيها ..٧١
٥. الفهم الجنسي الذى قدّمته المؤلّفة بشخصة رئيسية فى رواية مذكرات طبيبة ٧٩

الباب الربع: الاختتام..... ٨٣

الفصل الأول : الخلاصة.....٨٣
الفصل الثانى : الإقتراح.....٨٦
الفصل الثالث : كلمة الاختتام ٨٧
المراجع :..... ٨٨

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

لقد سمعنا بالمرات أن هناك مجالس تقام فيها مناقشات تبحث فى المرأة وما يتعلق بها. وقد ألفت الكتب الباحثة فيها كذلك، ومن هي المرأة إذن، وكيف كانت بها؟

إن الكلام فى المرأة شيئ جذب عجيب، ولا الأشياء كلها إلا والمرأة بعضها. واستطاعت المرأة كالأم إحياء ملايين نفسا قضاء لمجرى هذه الحياة. وجاء بالمرأة الاطمئنان، وبكرمتها نقول إن هذه الكرمة لنا وتدوم. وها هي التى نظمها البطريركيون استيلاء على المرأة لتخدم إلى الأولاد والزوج.[1]

واهتم مجتمع العالم بالمرأة وما حولها ولكونها مظلومة بالثقافة البطريركية والذكرية أى ما يكون الرجل مركزا للأشياء والأحوال.[2] واستولى الرجل فى هذه الثقافة على السياسة والاقتصاد والتربية والشريعة والدين وما يتعلق بالحياة الزوجية والأسرة. وبالعكس، كانت المرأة بها محجوبة إلى أن يفرق مسئولية الرجل فى المجتمع وأن المرأة متجردة فى البيت للأسرة، بل يؤدي إلى اللأعدالة الجنسية.[3]

---

1 Astutik, *Perempuan Bergerak Tanda Tak Adil*, Himmah,No. 02/Thn. XXXIV/Juli 2002

2 Ratna Indriani, *Perempuan Di Titik Nol, Memahami Pandangan Seorang Feminis* (Jogjakarta: BASIS, 1990), cet. XXXIX, No. 2, h. 85

3 Asriati Jamil, Amani Lubis, *Seks dan Gender*, dalam pengantar *Kajian Gender* (Jakarta: PSW UIN Syarif Hidayatullah, 2003), h. 60

وكان للمرأة وجهان. وهي الجمال فى وجه، يتعجب به الرجال. وهي ضعيفة فى وجه آخر، وقد يستفيد منها الرجال ينفعون جمالها ويستولون عليها. بل هناك ظن أن المرأة حقيرة وأسفل درجة من الرجل ولا تكرم بهذا الجمال. وبالأسف أن الفلسوف رأى أنه خلق الله المرأة مرافقة للرجل. رأى أرستوتيلس أن المرأة جنس تعين بنقصها فى الكيفى. وتومس أغوينس رأى أن المرأة رجل غير كامل.[٤]

والإطلاع على الفهم الجنسي عاما والجنس من حيث الذكورة والأنوثة لازم قبل أن نبحث فى المرأة، لأنها تتفرق ما بين الاختلاف الجنسي واللأعدالة الجنسية وبين اللأعدالة البنيوية فى المجتمع على وجه عام، بل بشديد الهمة نظرا إلى نشأة البحث الجنسي منها.[٥] واستخدم أيضا فى آن النقد الأدبي الذي يقام به تحليل حالة المرأة أى تصويرها بكل الظن المصور على إيديولوغي أو جنسي خاص، أو السعي فى تعليق بنية إيديولوغي أو خيالي فى العمل الأدبي بالحقيقة المجتمعية والسياسية فى نفس المجتمع.[٦]

والرغبة فى الدفع عن المرأة بالعمل الأدبي مسوقة بالغيرة النسائية. وأرادت هذه الغيرة والرغبة مساواة بين الرجال والنساء حقا ومسئولا.[٧] واكتسبت الشخصة فى الرواية على الدفع عن حقائقها، ورأت أن ضعف وجهل المرأة ليس بالقدرة بل لعدم الفرصة لها كل المجال دون الرجل.[٨]

وهذا كله ما سعت به نوال السعدوي الدفع عنه بروايتها "مذكرات طبيبة" وهي الراوية والمحركة النسائية. وكانت هذه الكتابة رواية وليست

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

---

[4] Suharto, Sugihastuti, *Kritik Sastra Feminis, Teori dan Aflikasinya* (Jogjakarta: Pustaka Pelajar, 2002), h. 32

[5] Mansour Fakih, *Analisis Gender dan Transformasi Sosial* (Jogjakarta: Pustaka Pelajar, 2001) cet. VI, h. 3-4

[6] Ratna Saptari, Brigitte Holzner, *Perempuan Kerja dan Perubahan Sosial Sebuah Pengantar Studi Perempuan.* (Jakarta: Grafiti,1997), h. 221

[7] Suharto Sugihastuti, *Kritik*…., h. 35

[8] *نفس المرجع*، ص. ٣٦

أوتوبيوغرافيا. فلذا كانت خيالية شاملة على غيرة شابة فجأة وشديد الغضب على إساءة المرأة وراجية للمستقبل الزاهي الجميل.[9]

وحكت تلك الرواية شخصة "أنا" التي ندمت بكونها مرأة، وهذا ليس بالقدرة بل بادعاء لها كخادمة الرجل وفرحه وهي تغسل ملابسه وتطبخ له حتى راقبتها أمها كالمرأة لهذا السلوك. وقهرت "أنا" أباها بأن تواصل دراستها فى المدرسة الثانوية وإلى الجامعة بكلية الطب. وشعرت "أنا" عند هذه الدراسة الأخيرة أن المظاهر مفتوحة كلها ونالت لجواب ما قد سألتها نفسها طولا، لأنها تحلل حقيقة المرأة والفرق بين المرأة والرجل. والحق عندها أنه ليس هناك فرق أساسي بينهما والمعارف تحققه، بل رأت أن الرجل كالحيوان. وللمرأة مكونة رأسية كالرجل وكذلك الحيوان، ولا فرق بينهم. وفى المرأة عناصر الرجل والمرأة ولها أعضاء ما يملكها الرجل ظاهرة كانت أم باطنة، وللرجل هرمون المرأة فى دمه.[10]

وبعد أن اكتشفت عن بحثها، أخذت ترجع إلى ما سلكته قبل أي تكون بنتا بعد كونها خبيرة وأختا ومرأة تتمنى على رحمة وحب الرجل. لكن الأسف أنها فاشلة حيث جاء الرجل الراجية إلى بذل النساء تماما بوفد أمه كلما تغرق عمق الحب، إلى أن أدت عقدا يشبه التجارة وهو النكاح. وتركت حينئذ عملها وفاء لطلب زوجها.

إذا تأملنا هذه القصة بكل ما سعت به الشخصة من الدفاع والحركة والتفاعل، فنرى أنها لم تنته بعد. وهناك مسائل، منها قبول الحقيقة الواقعية

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

---

[9] Nawal El-Sa'dawi, *Memoar Seorang Dokter Perempuan*, terj. Kustiniyati Mochtar (Jakarta: Yayasan Obor Indonesia, 1990), h. viii

[10] *نفس المرجع*، ص. ٣٠

كالمرأة أو منعها كمصيبة. وهل الجسد شيئ حقير أو مشكور؟ هل الرجل مشكل أم الحياة؟ ومن الأصح والأرجح فى القصة بين "أنا" وأمها العلمى.[11]

وقدمت النسائية خيارة بين منع القدرة بحدودها أو قبولها كالأساس التحقيقي مع صحتهما وجود اللأعدالة المجتمع للمرأة، وأن حلها بطريق آخر.[12]

وكانت هذه الرواية رائعة عذبة الحل لا سيما فهمها النسائي أى الطلب على المساواة بين النساء والرجال، وترغب عن تحقير المرأة واللأعدالة بها. لذا مالت الباحثة إلى أن تبحثها مستخدم منهج تحليل نقد الأدب النسائي بتخصيص النقد الإيديولوغي لسونرياتى. لموضع الباحثة موضع النسائيين.

ب. رمز البحث وتحديده

اعتمادا على خلفية البحث، رأت الباحثة بشديد الهمة فى رمز البحث ليحدد ما ستبحث بعد. أما المسائل التى ستنـــال البحث عنها فتنعقد كما يلى:

١. كيف كانت صورة المرأة ومقولبها فى رواية "مذكرات طبيبة" ؟
٢. كيف فهم الجنسي الذى قدّمته المؤلّفة بشخصة رئيسية فى رواية "مذكرات طبيبة"؟

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

---

[11] *نفس المرجع*، ص. xiii

[12] *نفس المرجع*، ص. xii

ج. أغراض البحث وفوائده

١. أغراض البحث

- معرفة فكرة نوال السعداوي عن المرأة فى رواية "مذكرات طبيبة"
- معرفة صورة المرأة ومقولبها فى رواية "مذكرات طبيبة"
- معرفة فهم الجنسي الذى قدّمته المؤلّفة بشخصة رئيسية فى رواية "مذكرات طبيبة"

٢. فوائد البحث

- ترقية معارف القارئين والباحثين الآخرين عند البحث بمنهج نقد الأدب النسائي ويكون هذا البحث مرجعها
- تكميل بعض الشروط للحصول على اللقب العالم بكلية الآداب بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا.

د. التحقيق المكتبي

هناك بحوث تبحث فى رواية مذكرات طبيبة لنوال السعداوى، منها: الأول البحث لتعطق أولوية بموضوع "النسائية فى رواية مذكرات طبيبة لنوال السّعداوى"، واستخدمت الباحثة فيه نظرية موضوعية وهي الاكتشاف عن المواضع الموجودة فى الرواية. والثانى البحث لمحمد مزدلفة بموضوع "مذكرات طبيبة دراسة تحليلية بنيوية"، وهو يحلل العناصر الداخلية فيها. والثالث البحث لتابجونج واسمداواتى تنجوع بموضوع "مذكرات طبيبة دراسة تحليلية بنيوية.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

والرابع البحث لأحمد فكرى بموضوع "رواية مذكرات طبيبة لنوال السّعداوى دراسة تحليلية نفسانية", والخامس البحث لفرمن حندوك. فى هذا البحث يبحث عن صورة المرأة فى رواية مذكرات طبيبة لنوال السعدوى دراسة تحليلية نقدية آدابية نسائية, هذا البحث بالمقاربة نقد آداب النسائى لسوكى حستوتى وسوحرتو, اي يشمل عن الظنون الجندرية و آراؤها الأنثوية, و دعوى الجنس و الفكر النسائ و النفسانية اشخاص. ووجدت الباحثة أيضًا بحثا يبحث فى فهم نسائي نوال السعداوى فى رواية "مذكرات طبيبة"، وكتبت هذا البحث وارتيننجسيه طالبة كلية أصول الدين بقسم العقيدة والفلسفة. واشتمل البحث على فهم نسائي الشخصة الرئيسية. وهناك كتابة كتبها الأستاذ مرجوكو إدريس بموضوع "النسائية فى رواية مذكرات طبيبة".

أما الباحثة هنا فستبحث المجتمع البطريركى فى رواية "مذكرات طبيبة" عن صورة المرأة باستخدام منهج نقد الأدب النسائي لسونرياتى جياناكرا, أي يشمل الاكتشاف عن الأشخاص, تصوير الشخصات, صورة الرجل بعلاقته مع الشخصة, و الفهم الجنسى الذى قدمته المؤلفة.

هـ. منهج البحث والاقتراب فيه

ليكون هذا البحث بحثا علميا تستخدم الباحثة فيه منهجا واقترابا:

١. نوع البحث

إن هذا البحث بحث مكتبي ويكون مرجعه الضروري رواية "مذكرات طبيبة" لنوال السعدوي. أما الكتب الأخرى المتعلقة به فتأكيدا له.

٢. الاقتراب

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

اقتربت الباحثة هذا البحث بمنهج نقد الأدب النسائي الإيديولوغي أى ماتشترك فيه المرأة أو النساء كالقارئة وتكون صوَرة المرأة ومقولبها مركزه أو القرائة بالاكتشاف عن إيديولوغى هيمنة الرجال على النساء بصفتهم البطريركية والذكرية.

٣. منهج جمع المراجع

أ. المرجع الضروري

كان ضروري مرجع هذا البحث رواية "مذكرات طبيبة" التى قد ترجمتها كوستينياتى مختار بـــ *Memoar Seorang Dokter Perempuan* وستحللها الباحثة لكونها مرجعا ضروريا.

ب. المراجع الثانوية

وهي الكتب والمقالات والكتابات المتعلقة بالبحث، واستخدمتها الباحثة تأكيدا لبحثها.

٤. التحليل

التحليل الوصفي، وهو جمع وتصوير الأراء والفهم والكتب المتعلقة بالبحث.

و. الإطار النظري

استخدم هذا البحث نظرية نقد الأدب النسائي تحليلا لصورة المرأة ومقولبها والفهم النسائي فى رواية "مذكرات طبيبة".

نقد الأدب النسائي

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

إن البحث العلمي فى العمل الأدبي أقيم بالبحث فى الموضوع و كيفيته. والشيئ الأهم فيه هو غرض البحث أى لأي شيئ أقيم هذا البحث ؟[13]فنقد الأدب النسائي هو الذى يصلح أن يحلله. فالنساء لغة هي الحركة النسائية المتطلبة على المساواة بين النساء والرجال.[14]

رأى يولدر أن نقد الأدب النسائي لا يعنى مرأة ناقدة أو نقد المرأة أو نقد المؤلفة، بل هو نقد بفهم وجود علاقة الجنس بالثقافة والأدب والحياة.[15]ونستطيع القول بها أن للمرأة استطاعة قراءة وتحليل وبحث العمل الأدبي.[16] وقد شرح توريل موئي هذا الموضوع فى كتابه *Sexual/Textual Politics: Feminist Literary Theory* . ورأى[17] أن نظرية نقد الأدب النسائي يقسم إلى نوعين ولكل منهما نظرية ومنهج خاص، وهما: (١) نقد الأدب النسائي Anglo-American: (أ) اقتراب صورة نسائية (ب) اقتراب المؤلفة أو ما يسمى بـــ *Gynocritics or Gynocritik* و(٢) نقد الأدب النسائي للفرنسى أو *Decontruction*.

وقسم سونرياتى هذه النظرية فى كتابها *Kritik Sastra Feminis (Sebuah Pengantar)* إلى: (١) نقد الأدب النسائي الإيديولوغي أى ماتشترك فيه المرأة أو النساء كالقارئة وتكون صورة المرأة ومقولبها مركزه. (٢) نقد الأدب النسائي *Gynocritic* وهو البحث فى المؤلفة, (٣) نقد الأدب النسائي المجتمعي وهو البحث فى الأشخاص اجتماعيا أو من جهة بنية المجتمع المجتمعى، (٤) نقد الأدب النسائي السيكولوجي وهو ما استخدم فى كتابات المرأة نظرا لميل المرأة

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

---

[13] Suharto Sugihastuti, *Kritik*..., h. 18

[14] *نفس المرجع*.

[15] *نفس المرجع*، ص. ٥

[16] *نفس المرجع*، ص. ٥-٦

[17] Yulia Nashrul Latifi, *Kritik Sastra Feminis (Sebuah Pengantar Awal)* dalam Khairon Nahdliyin dkk. Ed., *Agama, Sastra dan Budaya Dalam Evolusi* (Jogjakarta: Adab Press UIN Sunan Kalijaga, 2003, h. 168

إلى تصوير نفسها بالشخصة.[18] وإذا تأملنا هذه التقسيمات فنرى أن هذا البحث يميل إلى نقد الأدب النسائي *Anglo-America* بطريق صورة المرأة أو ما يسمى بالنقد الإيديولوغي لسونرياتى أي القراءة كالمرأة *Reading as Women* .

ويعتبر العمل القرائي فى نقد الأدب النسائي باقتراب صورة المرأة كلاما اتصاليا بين حياة القارئ والمؤلف. وإن يكن القارئ ناقدا فعليه تفسير هذه الحياة حتى يقظ القارئ موضعه بعد.[١٩]

رأى تشولار[٢٠] أنه إذا كان هذا الفهم يميل إلى القارئة فيشدد الاقتراب التناسب بين بنية أسرة المرأة أو مجتمعها وتجربها كالقارئة. والنقد المؤسس بادعاء أشد اهتمام بأحوال وسيكولوجية الشخصات. ويكتشف فيما بعد عن مواقف للمرأة أو صور المرأة فى المؤلفات. أما النقد الأدب الإيديولوغي فتشترك فيه المرأة والنسائي على وجه خاص كالقارئة. وتكون صورة المرأة فى العمل الأدبي ومقولبها مركز اهتمامها.[٢١]

رأت سوناریاتی جایانغارا أن تطبیق هذا النقد على وجه عام يجرى بثلاثة مواضع: الأول الاكتشاف عن الشخصة فى الرواية ثم يبحث عن موضعها فى المجتمع. الثانى البحث فى الشخص الآخر لا سيما الشخص الذى كان له علاقة بالمرأة المبحوثة فيها. والثالث الاهتمام بموقف المؤلف، وكذلك خلفية كتابة الرواية.[٢٢]

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

---

18 Soenarjati Djajanegara, *Kritik Sastra Sebuah Pengantar* (Jakarta: Gramedia Pustaka Utama, 2002), h. 28-34

19 Kris Budiman, Kritik Sastra Feminis: Josevin Donovan, BASIS, Juni 1995, XLIV, No. 6, h. 229

20 Jonathan Culler, *On Deconstruction Theory and Criticism After Strukturalism* (London: Routledge, 1994), h. 43-64 وهي استنبطت من Yulia Nashrul Latifi, *Kritik*...., h. 170

21 Soenarjati Djajanegara, *Kritik*,h. 28

22 *نفس المرجع*، ص. ٥١-٥٤

ز. نظام البحث

تنظم الباحثة هذا البحث إلى:

الباب الأول : مقدمة

ويحتوى هذا الباب على خلفية البحث، ورمز البحث وتحديده، وأغراض البحث وفوائده، والتحقيق المكتبي، منهج البحث والاقتراب فيه، والإطار النظري، ونظام البحث.

الباب الثانى : معرفة نوال السعداوى

هذا الباب يشمل على ترجمة حياة نوال السعداوى ومؤلفتها وفكرة نوال السعداوي حول المرأة وخلفية كتابة رواية مذكرات طبيبة, و مختصر رواية "مذكرات طبيبة".

الباب الثلث: المجتمع البطريركى فى رواية مذكرات طبيبة دراسة تحليلية عن صورة المرأة

هذا الباب يشمل المجتمع البطريركى فى رواية مذكرات طبيبة دراسة تحليلية عن صورة المرأة. باستخدام المقاربة النقدية الأدبية النسائية لسونرياتى

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الباب الرابع: الاختتام

هذا الباب يشمل على الإختتام, والتوجيهات او الإرشادات.

الباب الرابع

الاختتام

أ. الخلاصة

بعد تطبيق التحليل نقد الأدب النسائى على الرواية مذكرات طبيبة لنوال السعداوى فأستنبط بعد النقط من الخلاصة فيما يلى :

١. انطلاقا من طريقة العمل للدراسة نقد الأدب النسائى الإيديولوجى, أستخلص التحليل من الرواية مذكرات طبيبة. أن رئيسية الشخصة فى هذه الرواية هى "أنا" (الطبيبة), و أن اهل الفنى شخص زائد مؤيد للحركة النسائية وحده و ليس له انحياز جنسى. و أما الأم و المهندس و الشيخ الذى أنكح "أنا" و الطبيب الذى يعمل فى نفس الموظف معها أولئك أشخاص زائدة مضادّة للحركة النسائية.

٢. أجرّب فى هذا البحث أن أحلّل الإنطباعة النفسية لـ "أنا" و الإنطباعة المجتمعية. و الإنطباعة النفسية لـ "أنا" متكوّنة من الناحية الجسدية و الناحية اللاجسدية. فالناحية الجسدية هى أن "أنا" بنت تسائلت عن وجود نفسها من حيث الأمر البيولوجى بوصفها مرأة, و قد عانت بهذه الحالة منذ

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

صغرها قبل أن تعلم العلامات الجسدية للمرأة البالغة. و أما الناحية اللاجسدية هى الطباع و الأخلاق التى امتلكتها. قد نالت "أنا" معاملة غير عادلة من أهلها منذ صغرها, و هذه التى كونت شخصيتها حتى صارت مثيرة و شجاعة و ناقدة و نبيهة و ذكية. و كذلك هذه التى تدفعها إلى أن تلتحق بالدراسة الطبية لأنها تريد أن تبرهن أن الرجل و المرأة متساويتان فى كل شىء إلا فى شكل الجسد, و هذا البرهان جعلها مرأة عاقلة. و بعد أن تكون طبيبة صارت الحرفة تدعو نفسها إلى مساعدة المرضى المحتاجة إلى المداواة.

٣. أما الإنطباعة المجتمعية لـ "أنا", أجد أنها تكون من الإنطباعة المجتمعية الأهلية و الإنطباعة المجتمعية. و سأصوّر الإنطباعة المجتمعية الأهلية من الحقائق التى حدثت على "أنا" فيما يلى : *أولا*, المقولب و اللاعدالة اللذان عانتهما "أنا" بوصفها بنتا. و بعدها المحاولة التى قامت بها لحذف الإنطباعة الملصوقة على البنت بطريقة البلوغ على الذكاء و النباهة و الثورة, و هذا لأن المقولب و التعزيل و وضع النساء فى المرتبة الثانية قد سبّبت اللاعدالة الأهلية التى حدثت عليها. *ثانيا*, اللاعدالة التى عانتها "أنا" بوصفها زوجة, و هى نوعان : اللاعدالة عند النكاح و اللاعدالة عند كونها زوجة. فعند النكاح شعرت "أنا" بأن تنكيحها يشبه عقد البيع, لاسيما بسبب عدم الإحترام من وليها عليها مع أنه يحترم زوجها المهندس. و عند كونها زوجة عانت "أنا" معاملة غير عادلة من زوجها المهندس إذ أجبرها

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

لأن تغلق عيادة المرضى لأنه اعتقد بأنه أحـــق بالزوجـــة و البيت و ما فيه, بحجة أنه ليس للزوجة وظيفـــة إلا خدمـــة الزوج و تربية المنـــزل كما فعلته أمه عند صـــغره. و أمـــا الإنطباعة المجتمعية هى اعتبار المجتمع البطريركـــى الـــذى عاشت "أنا" فيهم أن للمرأة واجبة فى أن تقوم بالأعمـــال المنـــزلية و خدمة الزوج و تربية الأبنـــاء. ففـــى هـــذه الإنطباعة المجتمعية أيضا وجدت "أنا" المضايقة المستورة من البوّاب و ابن عمها اللذان وعيا بتغيّـــر جـــسمها عنـــدما حصلت على دور المراهقة. و بينما قد كانت طبيبة عاملها زميلها الطبيب فى نفس الموظف كما عاملها البواب سابقا. و بعد طلاقها من زوجها المهندس, عزمت "أنا" أن تبحث عن الرجل الذى تخيلته و صارت حفلة مكان لقائهمـــا. و كان الفنّان رجلا مؤيدا لحرفتها و محترما للنساء بلا ازدراء عليها.

٤. و أخيرا, أستخلص المفهوم الجنسى الذى قدمتـــه المؤلفـــة خلال الشخصة الأولى. كما كُتِب فى البـــاب الـــسابق أن "أنا" مرأة رائعة, قادرة على معارضة التراث الموجـــود فى مجتمعها خلال الإحتجاج و تحقيق النفس الذى قـــام بـــه دائما. و هذا بسبب الرأى من أغلبية المجتمع بأن المرأة بليدة و لاعقلانية و منفعلة. ولكن فى الرواية أعرضـــت المؤلفـــة خلال الشخصة "أنا" مرأةً قوية شجاعة ذكيـــة نبيهـــة. و كذلك رأى المجتمع أنه لا يجوز للمرأة أن تقوم بحرفـــة إلا الأعمال المنـــزلية كخدمة الزوج و تربية الأسرة. ولكـــن

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

المؤلفة قدّمت فى هذه الرواية مرأة تعمل خـــارج البيـــت و مسئولة عن الحرفة التى ائتمنتها.

ب. الإقتراحات

أرجو من وجود هذا البحث أن تـــتفتّح أعيننا عند قراءة عمل أدبى. فلذلك عسى أن تكون الإقتراحات الآتية مرجعا و تأمّلا لكـــل واحد منا.

١. للطلاب. يمكن التحليل على هذه الرواية بدراسة أو نظرية أخرى, إما من الناحية النفسية أو الناحية المجتمعية.

٢. للأدباء. عليهم أن يتأسسوا على نظرة المساواة الجندرية بين الرجال و النساء فى تأليف عمل أدبى. و أن لا يعطوا مجالا متفرّقا بين الرجال و النـــساء خـــلال الأعمـــال الأدبيـــة التفاضلية.

٣. للآباء و الأمهات. لابد لهم من أن يعاملوا أبناءهم معاملـــة عادلة بلا تفريق بين الأولاد و البنات فى الوصول و الفرصة لتحقيق أنفسهم.

٤. للمجتمع العام. أرجو منهم تكوين البيئة المساعدة و الحالـــة المسهّلة لتطوير الذهن و الروح للأولاد بلا تفربق الجنس.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

ج. كلمة الإختتام

الحمد لله الذى انعم الباحثة صحة وعافية وعلما حتى أستطيع ان أبلغ هذا البحث. وشكرا كثيرا على كل من أعطى مساعدة فرصة عليه. ثم أرجو أن يكون هذا البحث نافعا للباحثة والقراء عامة, آمين. إيّاك نطلب الهداية و العناية. وإنك انت تعلم ولا نعلم, إنك علام الغيوب. والله أعلم باالصواب.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

المراجيع

• المراجع العربية

القرآن الكريم, الجنة, تصحيح القرآن, جاكرتا, ١٩٩٦.

البعلبكى, منير, ١٩٩٢, المورد, قاموس, إنكليزي-عربي, بيروت: دار العلم الملايين.

يونس, محمود, ١٩٧٣, عربيّ -اندونسيّ, جاكرتا: ياسن فيلغكار فنترجمة فنتفسير القرآن.

السعدوى, نوال, ١٩٨٨, الطبعة الربعة, مذكرت طبية, منشورات, بيرو: دار الآداب

أمين, قاسم, ١٩٩٠, تحرير المرأة, مصر: الهيؤة المصرية والأمة للكتاب.

.....,١٩٩١, مرأة جديدة, مصر: الهيؤة المصرية والأمة للكتاب.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

• المراجع الإعجمية

Anshori, Dadang, Engkos Kosasih, Farida Sarimaya, 1997, *Membincangkan Feminisme; Refleksi Muslimah atas peran Sosial Kaum Wanita,* Bandung : Pustaka Hidayah.

Astuti, Mary, *Pendidikan Berspektif Gender, Basis,* No. 07-08/Thn ke-49/ Juli-Agustus/2000

Astutik, *Perempuan Bergerak Tanda Tak Adil, Himmah,* No. 02/Thn. XXXIV/Juli/2002.

Budiman, Kris *Kritik Sastra Feminis Josephine Donovan, Basis,* No. 06/Juni/XLIV/1995.

Dahlan, Juwairiah, 1993, *Sejarah Kepustakaan Arab Dan Tokohnya Pada Masa Kebangkitan Islam,* Yogyakarta : Sumbangsih Offset.

Djajanegara, Soenardjati, 2002, *Kritik Sastra Feminis; Sebuah Pengantar,* Jakarta : Gramedia Pustaka Utama.

De Beauvoir, Simone, 2003, *Second Sex; Fakta dan Mitos,* Surabaya : Pustaka Promethea.

El-Saadawi, Nawal, 1990, *Memoar Seorang Dokter Perempuan,* Jakarta: Yayasan Obor Indonesia (YOI).

----------, 2003, *Wajah Telanjang Perempuan,* Yogyakarta : Pustaka Pelajar.

----------, 2001, *Perempuan Dalam Budaya Patriarkhi,* Yogyakarta : Pustaka Pelajar.

----------, 2003, cet. 07, *Perempuan di titik Nol,* Jakarta : Yayasan Obor Indonesia (YOI).

Faqih, Mansour, 2001, cet. VI, *Analisis Gender dan Transformasi Sosial,* Yogyakarta : Pustaka Pelajar.

Fayyumi, Badriyyah, 2002, *Haidh, Nifas, dan Istihadhah; dalam Tubuh, Seksualitas dan kedudukan Perempuan,* Yogyakarta : LKIS.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY SUNAN KALIJAGA YOGYAKARTA

Harahap, Syahrin, 1994, *Alqur'an dan Sekularisasi; Kajian Kritis Terhadap Pemikiran Thaha Husein*, Yogyakarta : Tiara Wacana.

Hidayat, Rachmad, 2004, *Ilmu Yang Seksis; Feminisme dan Perlawanan Terhadap teori Sosial Maskulin.* Yogyakarta: Jendela.

Humm, Maggie, 2002, *Ensiklopedia Feminisme*, Yogyakarta : Fajar Pustaka Baru.

Idris, Mardjoko, 2000, *mengenal Nawal el-Saadawi; dibuang sayang*, disampaikan dalam dialog Sastra Arab Kontemporer, Yogyakarta : Fak. Adab IAIN Sunan Kalijaga.

----------, 2001, *Melepas Belenggu Perempuan: Analisis Struktural Genetik terhadap Novel memoar Seorang Dokter Perempuan Karya Nawal el-Saadawi*, proposal tidak diterbitkan.

....., 2000. *Feminisme dalam Novel Mudzakirat Thobibah*,, Jurnal Penelitian Agama. No. 26. Th. IX September-Desember

Indriani, Ratna *Perempuan Di Titik Nol, Memahami Pandangan Seorang Feminis Basis*, No. 02/ Februari/XXXIX/1990.

Islamika, No. 01, 1999.

Jurnal Perempuan, 2002. Edisi *Ibu dan Anak Perempuan*, No. 16, Jakarta : Yayasan Jurnal Perempuan.

Kandiyati, Daniz, 1991, *Women, Islam, and the State*, Mac Millan Press Ltd.

Kartono, Kartini, 1992, *Psikologi Wanita; Mengenal Gadis, Remaja, dan Wanita Dewasa*, Bandung : Mandar Maju.

Latifi, Yulia Nasrul, 2000, *Memoar Seorang Dokter Perempuan Karya Nawal el-Saadawi; Analisis Tema, Fakta Cerita, dan Sarana Sastra*, makalah pada mata kuliah teori prosa, Yogyakarta: Pasca Sarjana UGM.

Murniati, Nunuk P, 2004, *Getar Gender; Perempuan Indonesia Dalam Perspektif Agama, Budaya, dan Keluarga*, Magelang : Indonesiatera.

Nahdiyyin, Khoiron, Hanif Anwari, Habib (ed), 2003, *Agama, Sastra dan Budaya dalam Evolusi*, Yogyakarta : Adab Press IAIN Sunan Kalijaga.

Nasution, Harun, 1982, *Pembaharuan Dalam Islam; sejarah Pembaharuan dan Gerakan*, Jakarta: Bulan Bintang.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

Rambe, Nawari, 1994, cet I, *Fiqh Islam*, Jakarta : Duta Pahala.

Republika, Minggu, 24 Januari 1999.

Penulis Ford Fondation,. 2002, *Seri Perempuan Mengenali Dirinya; Informasi Kesehatan Refroduksi Perempuan*, Yogyakarta: Yayasan Lembaga Konsumen Indonesia dan The Ford Fondation.

Saptari, Ratna, Brigitte Holzner, 1997, *Perempuan Kerja dan Perubahan Sosial: Sebuah Pengantar Studi Perempuan*, Jakarta: Pustaka Utama Grafitti.

Shihbudi, Riza, 1995, *Profil Negara-negara Timur Tengah*, Jakarta : Pustaka Jaya.

Sugihastuti, Soeharto, 2002, *Kritik Sastra Feminis; Teori dan aplikasinya*, Yogyakarta : Pustaka Pelajar.

Sugihastuti, 2000, *Wanita Di Mata Wanita; Perspektif Sajak-sajak Toety Heraty*, Bandung: Nuansa.

Tim Penulis PSW UIN Syarif Hidayatullah, 2003, *Pengantar Kajian Gender*, Jakarta: Pusat Studi Wanita (PSW) UIN SYAHID dan McGill Project.

Umar, Nasaruddin, 2001, cet II, *Argumen Kesetaraan Jender; Perspektif Al-Qur'an*, Jakarta: Paramadina.

Yamani, Mai (ed), 2000, *Feminisme dan Islam; Perspektif Hukum dan Sastra*, Bandung : Nuansa.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA